

# Abzugsschrank ASEX420

## Extraction cabinet ASEX420

### Sorbonne ASEX420



## Gebrauchsanweisung

### Instruction for use

### Instruction d'utilisation



Die Sicherheit von Personen und Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen hängt von der Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften ab. Voraussetzung für Montage-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten an explosionsgeschützten Betriebsmitteln ist deshalb die genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen, insbesondere

- die allgemein anerkannten Regeln der Technik
- die nationalen Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften
- die für explosionsgeschützte Betriebsmittel geltenden Vorschriften und Bestimmungen, z. B. IEC/EN 60079-14 und IEC/EN 60079-17
- die Informationen dieser Betriebsanleitung
- die Angaben auf Typenschild und Hinweisschildern

---

# Prüfbericht / test document / rapport d'essais

## DIN EN 61010

Abzugsschrank TypASEX420 / Extraction cabinet type ASEX420 / Sorbonne type ASEX420

Seriennummer / Serial number / n° de série \_\_\_\_\_

Spannung / Voltage setting.(delete) / tension électrique 230 Volt / Voltage / volt

Verbrauchstrom / Consumption power / courant \_\_\_\_\_Ampere / power / ampères

Schutzleiterwiderstand 25 A Prüfstrom /  
Protective conductor resistance 25 A testing current .....

Résistance du conducteur de protection 25 A courant de contrôl > \_\_\_\_\_ Ohm

Isolationswiderstand / Insulation's resistance / résistance d'isolation < \_\_\_\_\_ M - Ohm

Anzugsdrehmomente laut Begleitdokument Abzugsschrank ASEX420 /  
Tightening torque according to the document Extraction cabinet ASEX420

Couples de serrage suivant documentation de la Sorbonne ASEX420 OK

---

Unterschrift / Signature / Signature

---

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Firma BDT entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben sein. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen, auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produkts, immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter [www.bdt-dental.de](http://www.bdt-dental.de) hinterlegten Gebrauchsanweisung.

### **Hersteller**

BDT GmbH • Industriestraße 27 • 77656 Offenburg • Deutschland

Telefon +49 781/58688

Fax +49 781/58664

E-Mail [info@bdt-dental.de](mailto:info@bdt-dental.de)

### **Qualitätshinweise**

BDT versichert eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für den Gebrauch der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme durch BDT auf den Gebrauch durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.



---

# Gebrauchsanweisung Abzugsschrank ASEX420

Artikelnummer 10046

## 1. Sicherheitshinweise

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Abzugsschrank ist ausschließlich zum Aufbewahren und Verarbeiten von Isopropanol im zahntechnischen/kieferorthopädischen Labor bestimmt. Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise aus der Gebrauchsanweisung.
- Der Abzugsschrank darf nur im unbeschädigten Zustand betrieben werden.
- Bauliche Veränderungen des Abzugsschranks können zu Gefährdungen, Beeinträchtigungen/Verlust des Explosionsschutzes führen, in jedem Fall führen sie aber zum Verlust der erklärten Konformität.
- Explosionsgeschützte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Bei der endgültigen Außerbetriebnahme des BDT-Geräts sind die entsprechenden landesspezifischen Vorschriften einzuhalten. Fragen zur sachgerechten Entsorgung des Geräts beantwortet BDT oder der dentale Fachhandel.

### 2. Symbole und Kennzeichnung von Gefahrenquellen

In der Gebrauchsanweisung werden folgende Zeichen für Gefährdungen verwendet:



#### Warnung

Dieses Symbol bedeutet eine unmittelbare Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitsschädliche Auswirkungen zur Folge haben.



#### Vorsicht

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen zur Sicherheit hin. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann die Sicherheit Ihres Geräts und/oder das Eigentum anderer gefährden.




### 3. Entsorgung



Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsbedarf entsorgt werden soll. Der Gesetzgeber verwehrt gewerblichen Kunden die Rückgabe von Altgeräten über kommunale Sammelstellen. Nähere Informationen erhalten Sie von BDT oder dem dentalen Fachhandel.

## 2. Technische Daten



Baureihe	ASEX420
Zertifikat Nr.	IECEX TPS 20.0023X
Explosionsschutz	Ex h IIA T60 °C Gc/-
	 II 3G/- Ex h IIA T60 °C Gc/-
Netzanschluss	230 V 50/60 Hz
Nennleistung	200 W
Abmessungen (B x H x T)	1000 x 1290 x 500 mm
Gewicht	65 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IP 55
Fördervolumen	420 m <sup>3</sup> /h
Druck	stat (max) 340 Pa
 Temperaturbereich	10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F)
Nutzung	nur in innenliegenden Räumen
Höhe über Meeresspiegel	max. 1500 m ü. NN
 Luftfeuchtigkeit	> 55 %
Maximallast Ausgang	1380 W

## 3. Normenkonformität

Der Abzugsschrank entspricht den aufgeführten Normen, in der separat beigelegten Konformitätserklärung.

Verweise auf Normen und Richtlinien in dieser Betriebsanleitung beziehen sich immer auf die aktuelle Version. Zusätzliche Ergänzungen (z.B. Jahreszahlangaben) sind zu beachten.

---

## 4. Inbetriebnahme des Abzugsschranks

Falls Sie, wider Erwarten, einen Transportschaden an Ihrem Gerät feststellen sollten, benachrichtigen Sie bitte sofort die Firma BDT oder den Fachhändler, über den Sie das Gerät bezogen haben.



Achten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild (Geräterückwand) angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Nach dem Aufstellen des Abzugsschranks muss eine Abluftleitung, die ins Freie führt, an den Abzugsschrank angeschlossen werden. Der Durchmesser des Ausgangs am Lüfter beträgt 100 mm. Die maximale Länge der Abluftleitung darf 12 m nicht überschreiten und für jeden 90°-Bogen muss 1 m abgezogen werden. Es muss eine geeignete Abluftleitung verwendet werden, welche explosionsgeschützt ist. Die Position der Ausblasöffnung ins Freie muss frei von Zündquellen (z. B. elektrischen Geräten, Schaltern oder heißen, glühenden Oberflächen sein).

Nun das Gerät an das elektrische Netz (230 V) anschließen.

Der linke Schalter schaltet das im Abzugsschrank verbaute Licht ein (Bild 1).

Der rechte Schalter schaltet den im Abzugsschrank verbaute Ventilator ein.

### **Betrieb des Abzugsschranks**

Der Abzugsschrank ist für einen 24-Stunden-Betrieb ausgelegt.

Falls im Abzugsschrank ein elektrisches Gerät betrieben wird, kann die Zuleitung des jeweiligen Geräts durch die Kabeltülle auf der linken Seite nach außen geführt werden. Am Verteilerkasten des Abzugsschranks befindet sich ein zusätzlicher Ausgang für ein Gerät mit Kaltgerätestecker. Dort kann mit der mitgelieferten Kaltgeräteverlängerung das Gerät angeschlossen werden. Die maximale Leistungsaufnahme beträgt 1380 Watt. Das im Inneren des Abzugsschranks betriebene elektrische Gerät muss entweder explosionsgeschützt sein oder so konstruiert sein, dass bei der Installation und im Betrieb keine Funken entstehen können.

Wird durch das sich im Abzugsschrank befindliche Gerät/Behältnis ein Brennstoff emittiert, der mit Luft eine explosionsfähige Atmosphäre erzeugt, oder kann ein solcher Vorgang nicht ausgeschlossen werden, so ist der Abzug für die Dauer der vorgenannten Brennstoffemission mit einer Nachlaufzeit von 5 Minuten im Dauerbetrieb zu betreiben. Die maximal zulässige Brennstoffmenge beträgt 8 Liter.

Wärmequellen, die wärmer als 60 °C sind oder die Atmosphäre im Abzugsschrank auf mehr als 60 °C erhitzen dürfen nicht betrieben werden. Die Beleuchtung im Abzugsschrank darf nur zusammen mit eingeschaltetem Ventilator betrieben werden. Die Nutzung der Beleuchtung ohne eingeschaltet Ventilator ist untersagt.

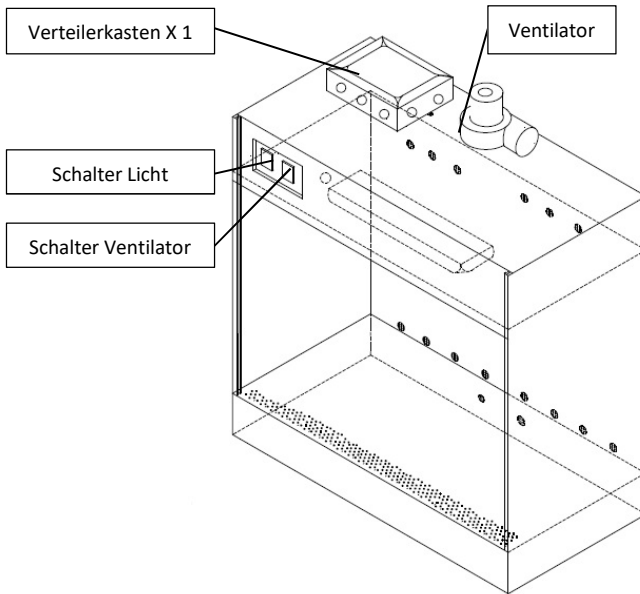


Bild 1

## 5. Instandhaltung / Wartung

- Die für die Wartung/Instandhaltung von elektrischen Betriebsmitteln in explosionsgefährdeten Bereichen geltenden Bestimmungen wie EN/IEC 60079-17 sind einzuhalten.
- Vor Öffnen des Gehäuses Spannungsfreiheit sicherstellen bzw. geeignete Schutzmaßnahmen ergreifen.
- Den Abzugsschrank aufgrund möglicher statischer Aufladung nur mit einem feuchten Tuch innen und außen reinigen.



## 6. Reparatur / Instandsetzung /Änderung

Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur mit Originalteilen gemacht werden.



Bei Schäden an den explosionsgeschützten Bauteilen (Motor, Schalter und Licht) ist nur ein Austausch mit ebenfalls gleichwertig zertifizierten Produkten zulässig.

Die Entscheidung darüber ist durch eine fach- und sachkundige Person bzw. durch Rückfrage bei der Firma BDT zu treffen.

Reparaturen, die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit nationalen geltenden Regeln durchgeführt werden (EN/IEC 60079-19).

Umbau oder Änderungen am Abzugsschrank sind nicht gestattet.

## 7. Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Hupen aus dem Verteilerkasten X1	Überspannungsschutz hat ausgelöst	Überspannungsschutz ersetzen F5
Abzugsschrank schaltet das Licht und den Ventilator nicht ein	Stecker ist nicht in der Steckdose	Stecker in die Steckdose einführen
	Sicherung F3 hat ausgelöst	Sicherung F3 im Verteilerkasten X1 zurücksetzen
Abzugsschrank schaltet das Licht ein, aber den Ventilator nicht	Motorschutzschalter F4 hat ausgelöst	Motorschutzschalter F4 im Verteilerkasten X1 zurücksetzen.
Abzugsschrank funktioniert, jedoch das angeschlossene elektrische Gerät an der Kaltgerätedose funktioniert nicht	Sicherung F2 hat ausgelöst	Sicherung F2 im Verteilerkasten X1 zurücksetzen
	Angeschlossenes Gerät defekt	Hersteller des Geräts kontaktieren
Abzugsschrank schaltet das Licht und den Ventilator nicht ein und das angeschlossene elektrische Gerät an der Kaltgerätedose funktioniert nicht	Hauptsicherung F1 hat ausgelöst	Sicherung F1 im Verteilerkasten X1 zurücksetzen





The safety of persons and equipment in potentially explosive environments depends on compliance with all safety regulations. The prerequisite for the assembly, maintenance, repair work on the spark resistant equipment is therefor the exact knowledge of the applicable regulation and provision in particular relating to

- The general recognized rule of technology
- The national accident prevention and safety regulations
- The regulation and provision applicable for the spark resistant equipment
- The information in this manual
- The declaration on the identification plate and the information signs

### **Dear Customer**

Thank you for choosing this high-quality product from BDT.

In order to achieve the best results with this product, it is important to carefully study and follow these instructions for use.

These written instructions cannot cover all possible situations that can show up during use. For this reason, our hotline is available to answer all questions or concerns that may arise.

Due to constant developments, we recommend, even when using the same products regularly, to study the enclosed current instructions for use or to refer to our website at [www.bdt-dental.de](http://www.bdt-dental.de).

### **Manufacturer**

BDT GmbH • Industriestraße 27 • 77656 Offenburg • Germany  
Telephone +49 781/58688  
Fax +49 781/58664  
E-mail [info@bdt-dental.de](mailto:info@bdt-dental.de)

### **With reference to our quality standards**

BDT ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.



---

# Instruction for use Extraction cabinet ASEX420

Article no. 10046

## 1. Safety information

### 1. Correct usage

- The extraction cabinet is designed solely for the storage and processing of hazardous materials/ substances in the dental / orthodontic laboratory. Any other or further use beyond these parameters is considered improper use.
- The correct use of the unit includes compliance with all instructions in the instruction manual.
- The extraction cabinet may only be operated in an undamaged condition
- Structural changes to the extraction cabinet can lead to hazards, impairments, loss of spark resistant protection and in any case lead to loss of declared conformity
- The spark resistant components may only be replaced by original spare parts
- When a BDT product is finally no longer in use the disposal regulations of that particular country apply. BDT or the dental trade supplier can be contacted to answer questions regarding the correct disposal of any specific product.

### 2. Danger symbols and markings

In the instructions for use, the following symbols are used to indicate sources of danger to the user:



#### Warning

This symbol indicates direct danger to the life or health of the user. Disregarding this warning may involve a serious risk to health.



#### Caution

This symbol indicates important safety instructions. Disregarding this warning may cause damage to the unit and/or other property.

### 3. Disposal






This symbol indicates that products marked with it should not be disposed of together with garbage of households. The legislator disallows commercial customers to return electronic waste via municipal collection points. Further information is available through BDT or the dental trade.

---

## 2. Technical data



productions series	ASEX420
Certificate no.	IECEX TPS 20.0023X
spark resistant	Ex h IIA T60 °C Gc/-
	 II 3G/- Ex h IIA T60 °C Gc/-
power supply	230 V 50/60 Hz
rated power	200 W
measurements (w x h x d)	1000 x 1290 x 500 mm
weight	65 kg
protection category	I
degree of protection	IP 55
flow volume	420 m <sup>3</sup> /h
pressure	stat (max) 340 Pa
 operational temperature range	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F)
utilization	only indoors
height above sea level	max. 1500 m above sea level
 air humidity	> 55 %
maximum load power outlet	1380 W

## 3. Standard conformity

The extraction cabinet complies with the listed standards, in the separately enclosed declaration of conformity. References to standards and guidelines in this manual always refer to the current version. Additional supplements (for example, dates) must be observed.



---

## 4. Commissioning of the Extraction cabinet

If, contrary to expectations, you notice a transportation damage to your device, immediately notify BDT or the specialist dealer from whom you obtained the device.



Before commissioning, make sure that the mains voltage complies with the operating voltage specified on the rating plate (rear of the device).

After setting up the extraction cabinet, an exhaust duct leading into the open air must be connected to the extraction cabinet. The diameter of the outlet on the fan is 100mm. The maximum length of the exhaust duct may not exceed 12m and for each 90° bend 1m must be deducted. A suitable exhaust duct with explosion approval must be used.

The position of the vent opening to the outside must be free of ignition sources (e.g., electrical appliances, switches, or hot, glowing surfaces).

Now connect the device to the electrical mains (230V).

The left switch turns on the light installed in the extraction cabinet (Fig. 1).

The right switch turns on the fan installed in the extraction cabinet.

### Operation of the extraction cabinet

The extraction cabinet is designed for a 24-hour operation.

If an electrical device is operated in the extraction cabinet, the supply line of the respective device can be led out through the cable grommet on the left side. You will find an additional output for one device with cold-device plug on the distribution box of the extractor cabinet. There the device can be connected with the supplied cold-device plug extension. The maximum allowed power consumption is 1380 watts.

The electrical equipment inside the fume cupboard must either be explosion approved or constructed so that no sparks can be generated during installation and operation.

If the unit / container located in the extraction cabinet emits a fuel that can generate an explosive atmosphere with air or if such a process cannot be ruled out, the extraction cabinet is in continuous operation for the duration of the aforementioned fuel emission with a follow-up time of 5 minutes operate.

The maximum permissible fuel quantity is 8 litres.

Heat sources that are warmer than 60 ° C or which heat the atmosphere of the extractor cabinet to more than 60 ° C must not be operated.

When using the lighting of the extractor cabinet the fan must be switched on.

The use of lighting without the fan switched on is strictly prohibited.

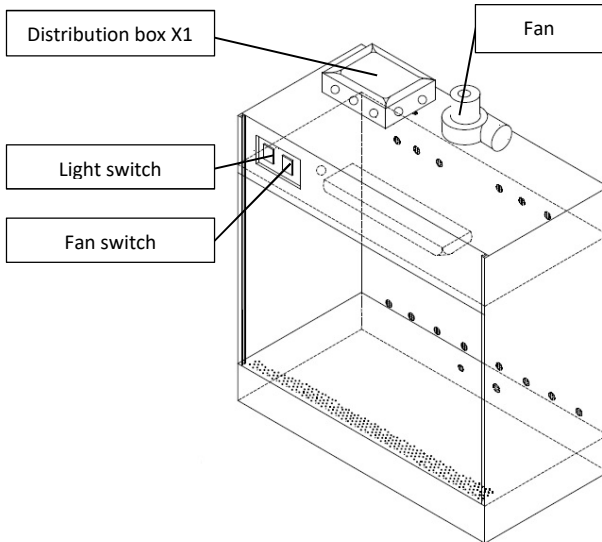


Fig. 1

## 5. Maintenance / servicing

- The regulations governing the maintenance / servicing of electrical equipment in potentially explosive atmospheres, such as EN / IEC 60079-17, must be adhered to.
- Before opening the housing, make sure that there is no voltage present or take suitable protective measures.
- The cleaning of the extraction cabinet must be cleaned only with a damp cloth due to possible static charge inside and outside.



## 6. Repair / Maintenance / Change



Maintenance work / repairs may only be made with original parts.

In the event of damage to the spark resistant components (motor, switch and light), only replacement with original products. The decision is to be made only by trained, qualified personnel familiar with the relevant hazards or consulting with BDT.

Repairs relating to spark resistant's of the product may only be carried out by a qualified electrician in accordance with national regulations (EN / IEC 60079-19).

Rebuilding or modifications to the fume cupboard are not permitted

## 7. Problemsolving

Problem	Troubleshooting	Repair
Horns off the distribution box X1	Overvoltage protection has tripped	Replace the overvoltage protection F5
Extraction cabinet doesn't switch on the light or fan	Plug not plugged in	Insert the plug in to the socket
	Fuse F3 has tripped	Reset fuse in F3 in distribution box x1
Extraction cabinet switches on the light but not the ventilation	Motor protection switch F4 has tripped	Reset motor protection switch F3 in distribution box X1
Extraction cabinet works, however the connected electrical device to the socket doesn't work	Fuse F2 has tripped	Reset fuse F2 switch in the distribution box
	Connected device is defect	Contact manufacturer of the product
Extraction cabinet doesn't switch on the light or fan and however the connected electrical device to the socket doesn't work	Mainfuse F1 tripped	Reset fuse F1 switch in the distribution box



La sécurité des personnes et de l'équipement dans des domaines à risques d'explosion dépend du respect de toutes les règles de sécurité. La condition préalable aux travaux de montage et de réparation de l'équipement antidéflagrant est ainsi la connaissance exacte des réglementations en vigueur, en particulier :

- Les règles techniques généralement reconnue
- Les consignes de sécurité et de prévention nationales
- Les réglementations en vigueur concernant l'équipement antidéflagrant, comme p.ex. IEC/EN 60079-14 und IEC/EN 60079-17
- Les informations de ce manuel
- Les indications sur la plaque signalétique et les panneaux d'informations

## **Cher client**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité de la société BDT

Afin de pouvoir utiliser en toute sécurité le produit décrit dans ce manuel, vous devez avoir lu attentivement ce dernier et compris les instructions qu'il contient.

Le contenu du présent manuel ne peut décrire tous circonstances possibles. Notre hotline se tient à votre disposition pour toutes questions éventuelles.

En raison de l'évolution constante de nos produits, nous vous conseillons de lire attentivement les versions les plus à jour des manuels de l'utilisateur, accompagnant nos produits. Vous les trouvez pareillement sur notre site internet [www.bdt-dental.de](http://www.bdt-dental.de) Cela est conseillé pareillement en cas d'utilisation fréquente.

## **Fabricant :**

BDT GmbH • Industriestraße 27 • 77656 Offenburg • Deutschland  
Telefon +49 781/58688  
Fax +49 781/58664  
E-mail [info@bdt-dental.de](mailto:info@bdt-dental.de)

## **Indications de qualité**

BDT vous garantit une parfaite qualité de la Sorbonne. Le contenu du présent mode d'emploi est basé sur nos propres expériences.

Seul l'utilisateur est responsable de la qualité du produit fabriqué par lui-même. Compte tenu du fait que la société BDT n'ayant aucune influence sur les produits fabriqués par le client, nous déclinons toute responsabilité en cas de résultats non satisfaisants.



---

# Instruction d'utilisation de la Sorbonne ASEX420

Article n° 10046

## 1. Information de sécurité

### 1. Usage correct

- La Sorbonne est exclusivement destiné à l'entreposage/stockage ou manipulation de substances dangereuses dans les laboratoires dentaires/orthodontiques. Toute autre utilisation ou toute utilisation au-delà de celle évoquée est considérée comme non conforme.
- L'observation du manuel d'instructions fait également partie d'une utilisation conforme.
- La Sorbonne ne doit être utilisée que dans un état non endommagé.
- Toutes modifications ou manipulations constructives de la Sorbonne peuvent entraîner des dangers, des limitations fonctionnelles / et perte de la protection antidéflagrante (EX), mais en tous cas elle entraîne une perte de la conformité déclarée.
- Les composants antidéflagrants ne peuvent être remplacés que par des pièces de rechange d'origine.
- Au moment de la mise à l'arrêt définitive de l'équipement BDT, la réglementation nationale correspondante doit être respectée. Renseignez-vous auprès de votre mairie ou autorité responsable de votre ville afin de déterminer l'éliminer adéquatement de votre Sorbonne.

### 2. Symboles et marquages de danger

Le présent manuel utilise les symboles suivants pour signaler les dangers:



#### **Danger**

Ce symbole indique une menace directe pour la vie ou la santé des personnes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des effets nocifs pour la santé.



#### **Attention**

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect des consignes peut entraîner un endommagement de votre Sorbonne et/ou mettre en danger les biens d'autrui.

### 3. Elimination






La présence de ce symbole sur l'équipement ou son emballage indique que l'équipement ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Le législateur national interdit le retournement des vieux appareils aux centres communaux de collectes. Pour recevoir plus d'informations, veuillez-vous renseigner auprès du commerce spécialisé dentaire ou contacter la société BDT.



## 2. Données techniques



Modèle	ASEX420IEC
Numéro de certificat	IECEX TPS 20.0023X
Protection antidéflagrant	Ex h IIA T60 °C Gc/-
	 II 3G/- Ex h IIA T60 °C Gc/-
Alimentation électrique	230 V 50/60 Hz
Puissance nominale	200 W
Dimensions (l x h x p)	1000 x 1290 x 500 mm
Poids	65 kg
Classe de protection	I
Degré de protection	IP 55
Volume d'aspiration:	420 m <sup>3</sup> /h
Pression:	stat (max) 340 Pa
 Plage de température	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Utilisation	intérieure
Altitude	max. 1500 m d'altitude
 Humidité d'air	> 55 %
Charge max	1380 W

## 3. Conformité aux normes

La Sorbonne correspond aux normes listées dans la déclaration de conformité jointe. Les normes et directives indiqués dans ce manuel réfèrent toujours à la version actuelle. Tous ajouts complémentaires (p.ex. date de l'année) sont à respecter.

---

## 4. Mise en service de la Sorbonne

Si vous remarquez des dommages dus au transport, veuillez immédiatement contacter la société BDT GmbH ou votre revendeur.



Avant la mise en service, veuillez vérifier que la tension du réseau correspond à la tension de service, indiqué sur la plaque signalétique, placée à l'arrière de l'appareil.

Positionnez la Sorbonne correctement à l'endroit prévu. Ensuite raccordez la conduite d'évacuation d'air à la Sorbonne. Le diamètre de la sortie du ventilateur est de 100mm. La longueur de la conduite d'évacuation ne doit pas dépasser 12m. Pour chaque flexion de la conduite de 90°, 1 m de la longueur doit être déduite. Une conduite d'évacuation d'air conforme à l'agrément IECEx doit être utilisée.

Aucune source d'inflammation (comme p.ex. appareils électriques, interrupteurs ou surfaces chauffées ou incandescent) doit se trouver près de la position de l'ouverture de sortie d'air à l'extérieur.

Veuillez connecter l'appareil au réseau électrique (230V).

L'interrupteur de gauche allume la lumière (image 1)

L'interrupteur de droite met le ventilateur en marche.

### Fonctionnement de la Sorbonne

La Sorbonne est conçu pour un fonctionnement de 24h /24h.

En cas d'utilisation d'un appareil électrique à l'intérieur de la Sorbonne, veuillez utiliser l'ouverture sur le côté gauche pour passer le raccordement électrique à l'extérieur de la Sorbonne.

Il y a une sortie supplémentaire pour un appareil avec un connecteur CEI sur le boîtier de distribution de la sorbonne. L'appareil peut y être connecté par l'extension CEI fournie.

La consommation électrique maximale autorisée est de 1380 watts.

Tous appareil électrique placé à l'intérieur de la Sorbonne doit être en exécution antidéflagrants ou être conçu de telle manière qu'aucun étincelle se produit pendant l'installation ou le fonctionnement de l'appareil.

En cas d'utilisation d'une matière combustible qui crée une atmosphère explosive en contact de l'air, la ventilation doit continuer à tourner pendant au moins de 5 minutes en service continu après l'émission de combustibles précédente.

La quantité de combustible maximale autorisée est de 8 litres.

Les sources de chaleur dont la température est supérieure à 60 °C ou qui chauffent l'atmosphère de la sorbonne à plus de 60 °C ne doivent pas être utilisées.

L'éclairage de la sorbonne ne doit être utilisé qu'avec le ventilateur allumé. L'utilisation de l'éclairage sans ventilateur allumé est interdite.

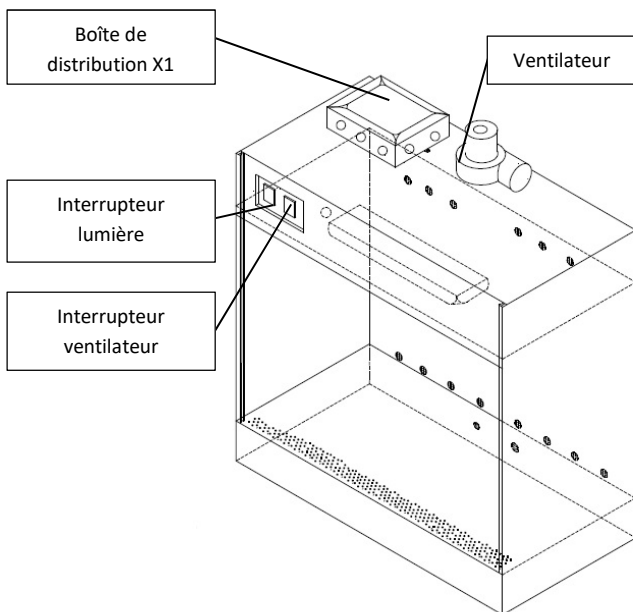


image 1

## 5. Entretien et maintenance

- En cas d'entretien / de maintenance du matériel électrique dans des environnements explosifs, les dispositions réglementaires comme EN/IEC 60079-17 doivent être respectées.
- Avant d'ouvrir le carter de la Sorbonne l'absence de tension doit être assurée ou des préventions de sécurité adéquate sont à prendre.
- A cause d'un chargement statique possible du carter de la Sorbonne, un chiffon humide doit être utilisé en cas de nettoyage.



## 6. Réparations / entretien

Tous travaux d'entretien / réparations doivent être effectuée avec des pièces originales



En cas de détérioration des composants antidéflagrants (moteur, interrupteur et éclairage), seul un remplacement par des produits d'origine est autorisé La décision concernant la procédure doit être prise par un professionnel expérimenté ou par la société BDT GmbH.

Toutes réparations concernant la protection antidéflagrante ne peuvent être effectuées par un électricien qualifié conformément aux réglementations nationales (EN/IEC 60079-19).

Toutes modifications ou changements structurels sont interdit.

## 7. Dépannage

PROBLEM	ANALYSE	MESURES CORRECTIVES
Coup de klaxon venant du boîtier de distribution X1	Parafoudre déclenché	Remplacer le parafoudre F5
Lumière ne s'allume pas et la ventilation ne se mets pas en marche.	La fiche n'est pas dans la prise	Insérer la fiche dans la prise
	Le fusible F3 s'est déclenché	Remettre en position le fusible F3 dans la boîte de distribution X1
La Sorbonne allume la lumière mais ne met la ventilation pas en marche	Le disjoncteur de moteur F4 est déclenché	Remettre en position le disjoncteur de moteur F4 dans la boîte de distribution X1
La Sorbonne fonctionne, cependant, le dispositif électrique connecté à la prise de type terre ne fonctionne pas.	Le fusible F2 est déclenché	Remettre en position le fusible F2 dans la boîte de distribution X1
	Appareil connecté est défectueux	Contacter le producteur de l'appareil
La Sorbonne ne fonctionne pas et l'appareil électrique connecté à la prise de terre ne fonctionne pas..	Le fusible F1 est déclenché	Remettre en position le fusible F1 dans la boîte de distribution X1